

CH_VB 94.3135 vom 17. Juni 1994

Bundesverwaltung, 1994-06-17, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3135

FR: CH_VB 94.3135 du 17 juin 1994

IT: CH_VB 94.3135 del 17 giugno 1994

Erwägungen

E. 17

juin 1994 A livello legislativo appare sempre più evidente per quali obiettivi ed elementi di una norma costituzionale generale è possibile trovare una maggioranza Nell'ambito degli articoli costituzionali menzionati sono in primo luogo le riserve di natura politico-economica e concorrenziale che limitano un intervento dello Stato a casi inerenti agli sviluppi dell'economia globale chiaramente definiti e ritenuti assolutamente necessari. Incontrano invece opposizione in particolar modo le misure a favore di talune imprese o il promovimento di gruppi specifici di settori o di aziende. Qui risiedono anche i motivi per cui non esiste alcuna base giuridica che consenta allo Stato di intervenire a livello di politica economica nel caso della Monteforno. Nella fattispecie si tratta infatti di decisioni strategiche dell'impresa fondate su sviluppi strutturali particolari e non di fenomeni di economia globale che richiedono un intervento generale dal profilo della politica economica Questo non significa che lo Stato debba assistere inerte a sviluppi particolari, come la chiusura della Monteforno, in un periodo in cui la situazione congiunturale è sfavorevole e le condizioni del mercato del lavoro sono difficili. Come lo ha illustrato il Consiglio federale nelle sue risposte ai vari interventi relativi alla Monteforno, in siffatti casi vengono esaminate tutte le possibilità dell'aiuto diretto a favore delle regioni e dei lavoratori colpiti e, in collaborazione con le autorità cantonali e locali, nonché con i partner sociali, vengono cercate soluzioni per una concretizzazione rapida e non burocratica Le leggi sono più dettagliate degli articoli costituzionali, ma devono, come questi ultimi, avere una validità e un'applicabilità generale. Anche se vi sono leggi d'applicazione in merito a tutti gli aspetti degli articoli costituzionali citati dall'interpellante, agli Esecutivi incombe sempre il compito, molto esigente dal profilo della politica economica e sociale, di sviluppare soluzioni conformi alla legge e alla costituzione e atte a risolvere problemi specifici.

Präsidentin: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates nur teilweise befriedigt und verlangt Diskussion. Abstimmung - Vote Für den Antrag auf Diskussion 54 Stimmen Dagegen 33 Stimmen Verschoben - Renvoyé #ST# 94.3078 Interpellation Cavadini Adriano Alptransit. Weiterführung bis zur italienischen Grenze Interpellanza Cavadini Adriano Completamento dell'Alptransit fino al confine con l'Italia Interpellation Cavadini Adriano Alptransit. Prolongement du tracé jusqu'à la frontière italienne Wortlaut der Interpellation vom 2. März 1994 Der Bundesrat wird eingeladen, die Planung für die Weiterführung der Alptransit-Linie von Lugano bis zur italienischen Grenze fortzusetzen und zu beschleunigen. Nur so kann auch diese Hochgeschwindigkeitsstrecke den erhöhten Anforderungen an den Bahngüterverkehr gerecht werden, wie sie mit der Annahme der Alpen-Initiative entstanden sind. Die bestehende, etwa 20 bis 25 Kilometer lange Strecke ist kurvenreich und führt durch dichtbesiedelte Gebiete wie die Agglomeration Lugano. Schon aus Gründen der Lärmbelastung ist es unvorstellbar, dass sie ein Verkehrsvolumen bewältigen könnte, welches das ursprünglich vorgesehene noch übertrifft Ist der Bundesrat

bereit: 1. die laufenden Planungsarbeiten zur Festlegung der Linienführung von Alptransit im Süden von Lugano zu beschleunigen und zu ergänzen; 2. zusammen mit Italien festzulegen, wo die Linie ins italienische Schienennetz einmünden soll; 3. den eidgenössischen Räten möglichst bald eine Botschaft samt Antrag für einen Rahmen- und einen Planungskredit für diese letzte Alptransit-Strecke zu unterbreiten (wann denkt er diese Botschaft dem Parlament vorlegen zu können?); 4. die hierfür notwendigen Arbeiten in das von Parlament und Volk bereits gutgeheissene Programm zur Verwirklichung der Alptransit-Linie aufzunehmen, damit sich die Strecke von Lugano bis zur Grenze bei der Inbetriebnahme der Gotthardlinie von Alptransit nicht als ein gefährlicher Engpass auf einer wichtigen Nord-Süd-Verbindungsachse erweist? Testo dell'interpellanza del 2 marzo 1994

II Consiglio federale è invitato a proseguire e ad accelerare gli studi per il completamento del tracciato dell'Alptransit da Lugano fino al confine con l'Italia, per poter adeguare anche questo tratto di linea ferroviaria veloce alle accresciute esigenze di traffico ferroviario merci, conseguenti all'accettazione dell'iniziativa sulle Alpi. Non è infatti pensabile che l'attuale percorso ferroviario di circa 20 a 25 chilometri, tortuoso e situato all'interno di zone densamente abitate, come ad esempio l'agglomerato di Lugano, possa sopportare anche dal profilo dell'inquinamento fonico un volume di traffico che sarà più elevato di quello previsto inizialmente. Chiedo pertanto al Consiglio federale se è pronto:

1. ad accelerare e completare rapidamente gli studi in corso per la definizione del tracciato dell'Alptransit a sud di Lugano; 2. a definire con l'Italia lo sbocco di questo tracciato sul territorio italiano; 3. a presentare tempestivamente al Parlamento un messaggio con la richiesta del credito quadro per questa tratta finale dell'Alptransit e del credito di progettazione (quando pensa di inoltrare questo messaggio alle Camere?); 4. ad inserire questi lavori nel programma di realizzazione della tratta di Alptransit già approvato dalle Camere e dal popolo, allo scopo di evitare che la tratta da Lugano al confine si riveli una pericolosa strozzatura su una importante linea veloce nord-sud quando sarà messa in funzione l'Alptransit del Gottardo. Texte de l'interpellation du 2 mars 1994

Le Conseil fédéral est prié de poursuivre et d'accélérer les études afin de prolonger le tracé de la ligne transalpine de Lugano à la frontière avec l'Italie, de manière à adapter ce tronçon de ligne ferroviaire rapide au volume accru du trafic des marchandises qui résultera de l'acceptation de l'initiative des Alpes. En effet, il n'est pas pensable que l'actuel parcours ferroviaire de 20 à 25 km, tortueux, et passant à travers des zones densément habitées, telle l'agglomération de Lugano, puisse supporter un volume de trafic plus élevé que prévu initialement, compte tenu aussi des nuisances provoquées par le bruit. C'est pourquoi je prie le Conseil fédéral de dire s'il est disposée:

1. accélérer et achever rapidement les études en cours pour la définition du tracé d'Alptransit au sud de Lugano; 2. déterminer avec l'Italie l'aboutissement de ce tracé sur territoire italien; 3. présenter promptement au Parlement un message requérant le crédit-cadre pour réaliser ce tronçon final d'Alptransit et le crédit de projet (à quelle date compte-t-il remettre ce message aux Chambres?); 4. inclure ces travaux dans le programme de réalisation d'Alptransit déjà approuvé par les Chambres et par le peuple, afin d'éviter que le tronçon de Lugano à la frontière se révèle un dangereux goulet d'étranglement sur une importante ligne rapide nord-sud, lorsque la voie du Gothard sera ouverte au trafic.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Pini Wirtschaftsartikel der Bundesverfassung. Ausführungsgesetze? Interpellation Pini Articles constitutionnels sur l'économie. Normes législatives?

Interpellanza Pini Articoli economici costituzionali. Esistono le norme legislative? In
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band II Volume
Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat
Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 16 Séance
Seduta Geschäftsnummer 94.3135 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 17.06.1994
- 08:00 Date Data Seite 1235-1236 Page Pagina Ref. No

E. 20

024 227 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin
der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de
l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino
ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.